

Operating Instructions | Betriebsanleitung | Mode d'emploi |
Instrucciones de manejo | Manuale d'uso

16842

Combisart Manifold | Combisart Absaugleiste |
Rampe Combisart | Colector Combisart |
Collettore Combisart

© 2022
Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Str. 20
37079 Goettingen, Germany

JW | Publication No.: SL-6158-p221004

85032-535-37

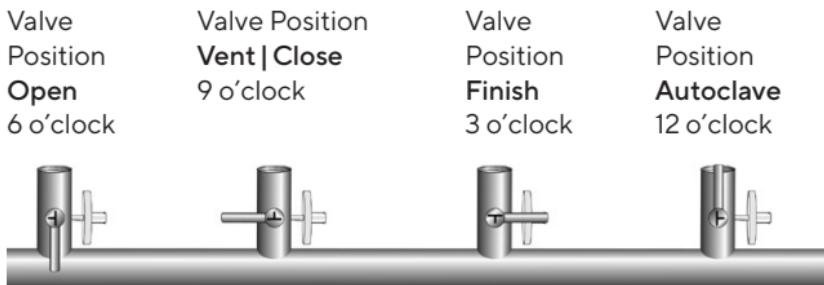


SARTORIUS

Dear Customer,

thanks for deciding for a Combisart manifold with sterile vented filter station(s). Releasing the vacuum under sterile conditions after filtration, prevents secondary contamination on the underside of the membrane filter.

The graphic below shows the four different positions of the tap:



EN

For Filtration
The full vacuum draws the sample through the membrane filter. The vent filter is “off-line.”

After Filtration

The vacuum between the valve and membrane filter is released under sterile conditions, without any particles being drawn into the system. Secondary contamination of the bottom of the filter is ruled out entirely.

After the Filtration Run

The residual vacuum between the pump and valve is released via the sterilizing-grade filter.

For Autoclaving

For reliable sterilization, the steam flows freely through all openings.

Valve Position Open 6 o'clock	Valve Position Vent Close 9 o'clock	Valve Position Finish 3 o'clock	Valve Position Autoclave 12 o'clock
--	--	--	--

**DE**

Zur Filtration
Das volle Vakuum zieht die Probe durch das Membranfilter. Das Belüftungsfilter ist abgetrennt.

Nach der Filtration
Das Vakuum zwischen Hahn und Membranfilter wird steril und partikelfrei entspannt. Sekundärkontamination der Filterunterseite wird sicher ausgeschlossen.

Nach der Filtrationskampagne
Das Restvakuum zwischen Pumpe und Hahn wird über das Sterilfilter entspannt.

Zum Autoklavieren
Zur sicheren Sterilisation strömt der Dampf unbehindert durch alle Öffnungen.

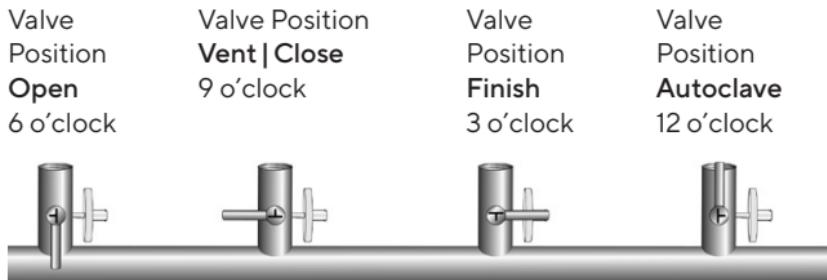
FR

Pour filtrer
Le vide complet attire l'échantillon à travers la membrane filtrante. L'aération est fermée.

Après la filtration
Le vide entre le robinet et la membrane filtrante est libérée de manière stérile et sans particules. Des contaminations secondaires de la face inférieure du filtre sont exclues de manière certaine.

Après le cycle de filtration
Le vide restant entre la pompe et le robinet est supprimé par l'intermédiaire du filtre stérile.

Pour autoclaver
La vapeur passe librement à travers toutes les ouvertures pour garantir une parfaite stérilisation.

**ES**

Para la filtración
El vacío total hace pasar la muestra por el filtro de membrana. El filtro del venteo está separado.

Después de la filtración
El vacío entre la llave y el filtro de membrana se expande esterilizado y libre de partículas. La contaminación secundaria de la cara inferior del filtro está descartada.

Después de la sesión de filtración
El vacío restante entre la bomba y la llave se expande sobre el filtro esterilizado.

Para el autoclavado
Para la esterilización segura, el vapor pasa sin dificultades a través de todas las aberturas.

IT

Per la filtrazione
Il sotto vuoto aspira il campione attraverso il filtro a membrana. Il filtro di aerazione è staccato.

Dopo la filtrazione
Il sotto vuoto tra il rubinetto e la membrana viene ridotto in modo sterile e privo di particelle. È esclusa del tutto la contaminazione secondaria del lato inferiore della membrana.

Dopo le operazioni di filtrazione
Il sotto vuoto restante tra la pompa ed il rubinetto viene ridotto attraverso il filtro sterile.

Per la sterilizzazione in autoclave
Per una sicura sterilizzazione il vapore scorre liberamente attraverso tutte le aperture.